

2023

<p>חזרה העסקה סטנדרטי – עובד זר לסייעוד – נוסח א'          (כאשר המטופל הסיעודי הוא גם המעסיק, עליו לחתום על נוסח חוזה זה. אם המעסיק של המטופל הזר הוא בן משפחה מקרבה ראשונה של המטופל או אפוטרופוס, יש לחתום על חזרה העסקה סטנדרטי בנוסח ב')</p>	<p><b>Standard Employment Contract-(SEC) Caregiving - Version A-</b>          (When the Person With Disabilities (PWD) is also the employer of the caregiver, please sign this version of the SEC. If the employer of the caregiver is a first degree family member of the PWD, or a legal guardian of the PWD, please sign Version B of the SEC).</p>
<p>עבור עובדי סיעוד זרים המטפלים במטופלים סיעודיים בכתייהם, תוך מגורים בבית המטופל.          חוזה העסקה זה נערך ונחתם על ידי ובין:</p>	<p><b>for Home Based (Live-In) Caregivers</b>          This Employment contract is executed and entered into by and between:</p>
<p>א. המעסיק המטופל הסיעודי          מר/גב': <u>זידאני חוסיין</u>          מס' תעודת זהות: <u>20087995</u>          כתובת/מקום העבודה:  <u>טמרה</u>          מס' טלפון: <u>053-2716104</u>          (להלן: "המעסיק")</p>	<p><b>A. Employer</b>          Mr./Ms.: <u>Zadanni Huseen</u>          ID No.: <u>20087995</u>          Address/Workplace:  <u>Tamra</u>          phone number: <u>053-2716104</u>          (hereinafter referred to as "the Employer")</p>
<p>ו</p>	<p>AND THE</p>
<p>ב. המטפל          מר/גב': <u>מאדוראפירומא אנוריגיקא</u>          מדינה/אזרחות: <u>צילון סרי לנקה</u>          מס' דרכון: <u>N9128974</u>          (להלן: "המטפל")          המתחייבים מרצונם החופשי לתנאים הבאים:</p>	<p><b>B. Caregiver</b>          Mr./Ms.: <u>MADURAPPERUMA ARACHI ANURANGIKA</u>          Country of Citizenship: <u>צילון סרי לנקה</u>          Passport Number: <u>N9128974</u>          (hereinafter referred to as "the Caregiver")</p>
<p>הצהרות מעסיק:</p>	<p>1. EMPLOYER DECLARATIONS:</p>
<p>א. המעסיק מצהיר שהוא אדם בעל מוגבלות המחזיק בהיתר בר תוקף מרשות האוכלוסין וההגירה בישראל (להלן: "רשות האוכלוסין") המותר לו להעסיק עובד זר כמתן טיפול סיעודי תוך מגורים בבית המעסיק, על מנת שיסייע לו בביצוע פעולותיו היום יומיות.          ב. המעסיק מתחייב להעסיק את המטפל במשרה מלאה, תוך מגורים בבית המעסיק, במתן שירותי טיפול ביתיים למעסיק כפי שנקבע בחוזה העסקה סטנדרטי זה ובנספת א' המפרט צרכים ותנאים מיוחדים של ההעסקה (להלן: "החוזה הסטנדרטי").</p>	<p>a. The Employer declares that he is a person with a disability holding a valid permit from the Population and Immigration Authority in Israel (hereinafter: PIBA) allowing him to employ a live-in foreign caregiver in his home to assist him with his activities of daily living.          b. The Employer undertakes to employ the Caregiver in a full time position as a live-in caregiver providing home based caregiving services to the Employer as set out in this Standard Employment Contract and Annex A which sets out special needs and conditions of employment (hereinafter referred to: the SEC).</p>
<p>2. הצהרות המטפל:</p>	<p>2. CAREGIVER DECLARATIONS:</p>
<p>המטפל מצהיר שהוא הכין את המידע בעניין צורכי המעסיק ותנאי המגורים בבית המעסיק כפי שצוינו בחוזה סטנדרטי זה, ושהוא מוכן, רוצה ומסוגל לבצע את תפקידי הטיפול הקשים הנדרשים עבור המעסיק</p>	<p>The Caregiver declares that he has understood the information about the employer's needs and the living conditions in the home of the employer as set out in this SEC, and that he is ready, willing and</p>